

וּוּ נַעַמְט מַעַן אַ בִּיסְעֵלֶע מַזֵּל ? VU NEMT MEN A BISSELE MAZEL ?

Paroles et musique : Benzion Witler

A mentsh vos hot nor Mazel
Dos iz dokh festgeshtelt
Az du host a bisl Mazel
Gehert dir di gantse velt.

אַ מענטש וואָס האָט נאָר מזל
דאָס איז דאָך פֿעסטגעשטעלט,
אַז דו האָסט אַ ביסל מזל
געהערט דיר די גאַנצע וועלט.

Vu nemt men a bisele Mazel ?
Vu nemt men a bisele glik ?
Dos redele zol zikh shoy'n dreyen
Un brengen mayn Mazel tsurik.

וּוּ נַעַמְט מַעַן אַ בִּיסְעֵלֶע מַזֵּל ?
וּוּ נַעַמְט מַעַן אַ בִּיסְעֵלֶע גְּלִיִּק ?
דאָס רעדעלע זאַל זיך שוין דרייען
און ברענגען מיין מזל צוריק,

Di velt , zi iz dokh bashafn
Far ale mentshn glaykh.
Vi nemt men a bisele,
khotsh aza bisele ,
Vu nemt men a bisele glik ?
Vu nemt men a bisele,
Khotsh aza bisele ,
Vu nemt men a bisele glik ?

די וועלט, זי איז דאָך באַשאַפֿן
פֿאַר אַלע מענטשן גלייך.
וּוּ נַעַמְט מַעַן אַ בִּיסְעֵלֶע,
כאַטש אַזאַ בִּיסְעֵלֶע ,
וּוּ נַעַמְט מַעַן אַ בִּיסְעֵלֶע גְּלִיִּק ?
וּוּ נַעַמְט מַעַן אַ בִּיסְעֵלֶע,
כאַטש אַזאַ בִּיסְעֵלֶע ,
וּוּ נַעַמְט מַעַן אַ בִּיסְעֵלֶע גְּלִיִּק ?

Mentshn, zey shtrebn ,
bay tog un bay nakht
Vi azoy tsu makhn vos mer gelt
Yeder eyner trakht.
Men loyft un men yogt zikh
Ahin un aher
Vayl vifil men farmogt
Vil men alts mer.
Men iz nor mekane
Vos a tsveyter hot
Ikh ober freg nor eyn zakh
bay got :

מענטשן, זיי שטרעבן,
בײַ טאָג און בײַ נאַכט
ווי אַזוי צו מאַכן וואָס מער געלט
יעדער איינער טראַכט.
מען לויפֿט און מען יאַגט זיך,
אַהין און אַהער ,
ווייל וויפֿל מען פֿאַרמאָגט
ווייל מען אַלץ מער.
מען איז נאָר מקנא
וואָס אַ צווייטער האָט ,
איך אָבער פֿרעג נאָר איין זאַך
בײַ גאָט :

Vu nemt men a bisele Mazel ?
Vu nemt men a bisele glik ?
Dos redele zol zikh shoy'n dreyen
Un brengen mayn Mazel tsurik.
Di velt , zi iz dokh bashafn
Far ale mentshn glaykh
Vu nemt men a bisele,
khotsh aza bisele ?
Vu nemt men a bisele glik ?
Vu nemt men a bisele,
khotsh aza bisele ,
Vu nemt men a bisele glik ?

וּוּ נַעֲמַט מֵעַן אֶ בִּיסְעֵלֶע מַזֵּל ?
וּוּ נַעֲמַט מֵעַן אֶ בִּיסְעֵלֶע גְּלִיק ?
דָּאָס רַעֲדֵעֵלֶע זָאָל זִיךְ שׁוּיִן דְּרִיעֵן
אֹון בִּרְעִנְגֵעֵן מִיִּין מַזֵּל צוֹרִיק,
דִּי וועלט, זִי אִיז דָּאָךְ בִּאֲשֵׁאֲפֹן,
פֶּאָר אֵלֶע מֵעֲנִטְשֵׁן גִּלִּיךְ.
וּוּ נַעֲמַט מֵעַן אֶ בִּיסְעֵלֶע,
כְּאֲטֵשׁ אַזָּא בִּיסְעֵלֶע ,
וּוּ נַעֲמַט מֵעַן אֶ בִּיסְעֵלֶע גְּלִיק ?
וּוּ נַעֲמַט מֵעַן אֶ בִּיסְעֵלֶע,
כְּאֲטֵשׁ אַזָּא בִּיסְעֵלֶע ,
וּוּ נַעֲמַט מֵעַן אֶ בִּיסְעֵלֶע גְּלִיק ?